



Number 104a - Farsi  
May 2021



HealthLinkBC

## واکسن روتاویروس (روتاریکس®) Rotavirus Vaccine (Rotarix®)

دوم در 8 ماهگی. برای حفاظت بهتر، دو نوبت از این واکسن لازم است.

مهم است که مدارک همه ی ایمن‌سازی‌ها ی دریافت شده را نگاه دارید.

واکسن روتاویروس از طریق دهان داده می‌شود. چند قطره از واکسن مایع در دهان کودک چکانده می‌شود تا آن را فرو دهد.

تا حدود 10 روز پس از ایمن‌سازی، ویروس‌های موجود در واکسن ممکن است در مدفوع کودک یافت شود. والدین و مراقبان کودک باید هر بار پس از تعویض پوشک، دست‌هایشان را به دقت بشویند.

### واکسن روتاویروس چه مزایایی دارد؟

واکسن روتاویروس 3 مورد از هر 4 مورد بیماری روتاویروس را پیشگیری می‌کند، و تقریباً از تمامی موارد بیماری شدید از جمله بستری شدن در بیمارستان جلوگیری می‌کند. هنگامی که فرزندان را ایمن می‌کنید، به محافظت از دیگران نیز کمک می‌رسانید.

### واکنش‌های احتمالی بدن به این واکسن چیست؟

واکسن‌ها بسیار بی خطر هستند. واکسن زدن برای فرزندان بسیار کم خطرتر از این است که به بیماری روتاویروس مبتلا شود.

بسیاری از کودکان هیچ واکنشی به واکسن روتاویروس نشان نمی‌دهند. برخی کودکان ممکن است پس از ایمن‌سازی، احساس اسهال، بدخلقی، کمی شکم درد، گاز معده یا جوشهای خارش دار داشته باشند.

در برخی کشورها، به جز کانادا، خطر بسیار نادر انسداد روده در هفته‌ی پس از نوبت اول واکسن مشاهده شده است. از هر 100,000 کودکی که این واکسن را دریافت می‌کنند، 1 تا 2 مورد خطر انسداد روده وجود دارد. در بی‌سی ممکن است حد اکثر 1 کودک در سال دچار این حالت شود. در مقام مقایسه، در بی‌سی در هر سال 1 نفر از هر 4000 کودک بدون دریافت واکسن دچار انسداد روده می‌شود.

**فرزند خود را ایمن نگاه دارید.  
تمام واکسن‌ها را به موقع دریافت کنید.**

فرزند شما با دریافت به موقع تمام واکسن‌ها، در سراسر عمر در مقابل بسیاری از بیماری‌ها مصون خواهد ماند.

ایمن سازی (واکسیناسیون) بیش از هر اقدام بهداشتی دیگر در 50 سال اخیر در کانادا جان انسان‌ها را حفظ کرده است.

### واکسن روتاویروس چیست؟

واکسن روتاویروس به حفاظت از کودکان در برابر اسهال و استفراغ ناشی از روتاویروس کمک می‌کند. این واکسن از اسهال و استفراغ ناشی از دیگر ویروس‌ها محافظت نمی‌کند. این واکسن حاوی گونه‌ای ضعیف شده از ویروس است که باعث بیماری نمی‌شود. این واکسن به تأیید سازمان بهداشت کانادا رسیده است.

واکسن روتاویروس به عنوان بخشی از ایمن سازی‌های معمول کودکان، به طور رایگان ارائه می‌گردد. برای نوبت گرفتن با متصدی مراقبت‌های بهداشتی خود تماس بگیرید.

### چه کسی باید واکسن روتاویروس را دریافت کند؟

واکسن روتاویروس از دو ماهگی به کودکان ارائه می‌شود. این واکسن در یک سری 2 نوبتی به کودکان داده می‌شود. نخستین نوبت در دو ماهگی و دومین نوبت در 4 ماهگی داده می‌شود. واکسن روتاویروس همزمان با سایر واکسن‌های دوران کودکی ارائه می‌شود.

واکسن روتاویروس	سن کودک هنگام ایمن‌سازی
نوبت اول	2 ماهگی
نوبت دوم	4 ماهگی

مهم است که کودکان این واکسن را به موقع دریافت کنند. اولین نوبت واکسن باید قبل از 20 هفته‌گی به کودک داده شود و نوبت

- مبتلا به انسداد روده یا اختلال روده‌ای است که ممکن است به انسداد روده بیانجامد

کودکانی که اسهال یا استفراغ ملایم یا شدید یا بیماری حادی دارند، نباید تا زمانی که از بیماری بهبودی یابند این واکسن را دریافت کنند.

نیازی نیست که به دلیل سرماخوردگی یا دیگر بیماری‌های خفیف دریافت واکسن را به تأخیر بیاندازید. با این حال، اگر در این مورد نگرانی دارید، با مراقبتگر بهداشتی خود صحبت کنید.

### روتاویروس چیست؟

روتاویروس گونه‌ای ویروس است که باعث التهاب معده‌ای- روده‌ای می‌شود، که گاهی آن را آنفلوآنزای معده نیز می‌نامند. روتاویروس شایع‌ترین عامل اسهال و بستری شدن به خاطر اسهال در میان کودکان زیر 5 سال است. تقریباً تمامی کودکان دست کم 1 بار تا قبل از 5 سالگی مبتلا به عفونت روتاویروس می‌شوند.

نخستین نشانه‌های عفونت روتاویروس اغلب شامل تب و استفراغ می‌شود، و به اسهال و شکم درد می‌انجامد. این نشانه‌ها 1 تا 3 روز پس از عفونت فرد به ویروس بروز پیدا می‌کنند. اسهال می‌تواند 4 تا 8 روز ادامه پیدا کند. اگر اسهال یا استفراغ شدید و مکرر باشد، ممکن است باعث از دست رفتن آب بدن کودکان خردسال شود. اگر این بیماری درمان نشود، ممکن است کودک بمیرد.

روتاویروس از طریق تماس با مدفوع کودک بیمار به آسانی گسترش می‌یابد. این امر می‌تواند در زمان تعویض پوشک روی دهد. شستن مرتب دستها با آب و صابون بهترین شیوه‌ی پیشگیری از گسترش روتاویروس است. کودکی که مبتلا به اسهال یا استفراغ است نباید تا 48 ساعت پس از توقف اسهال یا استفراغ به مهد کودک برود یا با کودکان دیگر تماسی داشته باشد. برای آگاهی بیشتر درباره شستن‌سوی دستها، به [HealthLinkBC File #85 شستن دستها: به جلوگیری از شیوع آلودگی‌ها کمک کنید](#) مراجعه نمایید.

برای آگاهی بیشتر در باره‌ی ایمن‌سازی، از وبسایت [www.immunizebc.ca](http://www.immunizebc.ca) دیدن کنید.

نشانه‌های انسداد روده ممکن است شامل ورم معده، استفراغ بی‌دری، و مدفوع خونی باشد. ممکن است فرزندتان ضعیف و بدخلق دیده شود و چندین نوبت به شدت گریه کند. اگر این نشانه‌ها را در کودکتان مشاهده کردید، می‌بایست او را به نزدیک بخش اورژانس ببرید.

مهم است که پس از دریافت هر نوع واکسن به مدت 15 دقیقه در درمانگاه بمانید زیرا احتمال بسیار نادری، کمتر از یک مورد در هر یک میلیون نفر، برای بروز حساسیتی به نام آنافیلاکسی وجود دارد که می‌تواند خطر جانی داشته باشد. این حساسیت ممکن است به شکل کهیر، دشواری تنفسی، یا ورم گلو، زبان یا لب بروز کند. اگر چنین واکنشی روی دهد، مراقبتگر بهداشتی شما آماده خواهد بود که آن را درمان کند. درمان اورژانسی این واکنش شامل تجویز اپینفرین (آدرنالین) و انتقال به نزدیکترین مرکز اورژانس با آمبولانس می‌شود. اگر این اتفاق پس از ترک درمانگاه روی دهد، به **1-1-9** یا شماره تلفن اورژانس محلی زنگ بزنید.

برای تسکین تب یا درد می‌توان از استامینوفن (مانند تایلنول®) یا ایبوپروفن\* (مانند آدویل®) استفاده کرد. به افراد زیر 18 سال نباید آ.س.آ (آسپیرین®) داد زیرا خطر بروز سندروم رای وجود دارد..

\* به کودکان زیر 6 ماه نباید بدون مشورت قبلی با مراقبتگر بهداشتی ایبوپروفن داده شود.

برای آگاهی بیشتر درباره سندروم رای، در وبسایت هلت‌لینک بی‌سی به این پرونده مراجعه کنید: [HealthLinkBC File #84 سندروم رای](#).

### چه کسی نباید واکسن روتاویروس را دریافت کند؟

اگر موارد زیر را در فرزندتان مشاهده کردید، با مراقبتگر بهداشتی خود صحبت کنید:

- به نوبت قبلی واکسن روتاویروس یا هر یک از اجزای این واکسن حساسیتی مرگبار نشان دهد
- سیستم ایمنی او در اثر بیماری یا درمان پزشکی ضعیف شده است
- سابقه‌ی خانوادگی ضعف سیستم ایمنی دارد



ImmunizeBC



BC Centre for Disease Control  
Provincial Health Services Authority

برای دیگر پرونده‌های آگاهی‌رسانی هلت‌لینک بی‌سی، از وبسایت [www.HealthLinkBC.ca/healthfiles](http://www.HealthLinkBC.ca/healthfiles)، یا واحد بهداشت همگانی محل زندگی خود دیدن کنید. برای دریافت اطلاعات و راهنمایی‌های بهداشتی غیر اضطراری، از وبسایت [www.HealthLinkBC.ca](http://www.HealthLinkBC.ca) دیدن کنید یا با شماره **1-1-8** (به رایگان) تماس بگیرید. برای کمک به ناشنویان یا کم‌شنوایان، با **1-1-7** تماس بگیرید. در صورت درخواست، خدمات ترجمه به بیش از 130 زبان ارائه می‌گردد.